

## No. 61.—WONOKA.

BY W. M. GREEN, ESQ.

THE following vocabulary was forwarded to me by Mr. W. M. Green, who informs me that the language of which it is a specimen is that of the Arkaba-tura tribe, whose country is about 70 miles north of Port Augusta. These people relate that they sprung from a number of individuals whose crimes had made them outcasts from their several tribes; that they met at various times at the waters, and agreed to cast in their lots together. Other hill tribes in this locality are said to have originated in the same way. It will be noticed, on comparing the first column of the vocabularies belonging to the tribes in this portion of the continent, that they present few differences, but that several are met with if we turn to the translations of *young man*, *old man*, *old woman*, *baby*, &c. Another term which differs occasionally in these dialects is *woman*.

## No. 61.—WONOKA.

Kangaroo - -	koodla.	Hand - - -	mura.
Opossum - -	peelda.	2 Blacks - -	alpilya tura.
Tame dog - -	wilka.	3 Blacks - -	oolparrie tura.
Wild dog - -	-	One - - -	oobmana.
Emu - - -	warrachie.	Two - - -	alpilya.
Black duck -	ngoorrir.	Three - - -	oolparrie.
Wood duck -	burndoo.	Four - - -	alpilya-alpilya.
Pelican - -	-	Father - -	papie.
Laughing jackass	-	Mother - -	ngummie.
Native companion	-	Sister-Elder	yacka.
White cockatoo	woolaki.	„ Younger	yacka.
Crow - - -	worca.	Brother-Elder	ngemga.
Swan - - -	cootee.	„ Younger	ngemga.
Egg - - -	peepee.	A young man	ngumgarrie.
Track of a foot	erdna mulka.	An old man	poolka.
Fish - - -	kooyea.	An old woman	ngumbatcha.
Lobster - -	-	A baby - - -	yackardie.
Crayfish - -	-	A White man	-
Mosquito - -	gooleyrr.	Children - -	-
Fly - - -	-	Head - - -	akartee.
Snake - - -	wobna.	Eye - - -	mena.
The Blacks - -	tura.	Ear - - -	urie.
A Blackfellow	tura.		
A Black woman	artoo.		
Nose - - -	moodla or mudla.		

## No. 61.—WONOKA—continued.

Mouth	-	-	ye-i-ya.	Boomerang	-	-	
Teeth	-	-	eera.	lill	-	-	
Hair of the head	-	-	parpardla wichie.	Vood	-	-	widte.
Beard	-	-	ngooraka.	Stone	-	-	kadne.
Thunder	-	-	karndoo, eurn- doo.	lamp	-	-	kerngoo.
Grass	-	-	mooroo.	res	-	-	na.
Tongue	-	-	yerlie.	lo	-	-	mukka.
Stomach	-	-	pombee.		-	-	ngie.
Breasts	-	-	ngamma.	You	-	-	
Thigh	-	-	anti.	Bark	-	-	bidithi.
Foot	-	-	eedna.	Good	-	-	meringola.
Bone	-	-	walpo.	Bad	-	-	bidnyaca.
Blood	-	-	kooroo.	Sweet	-	-	mocamura.
Skin	-	-	peyee.	Food	-	-	mia, myee.
Fat	-	-	murne.	Hungry	-	-	ernba.
Bowels	-	-	ngumbie.	Thirsty	-	-	yarbe.
Excrement	-	-	koodna.	Eat	-	-	arlgonda.
War-spear	-	-	weenda.	Sleep	-	-	meya.
Reed-spear	-	-	wadne.	Drink	-	-	yappurda.
Wommera	-	-	oomera.	Walk	-	-	knookurnda.
Shield	-	-	eparoo.	See	-	-	nacoo.
Tomahawk	-	-		Sit	-	-	yecunda.
Canoe	-	-		Yesterday	-	-	arlinga.
Sun	-	-	yerndoo.	To-day	-	-	yata.
Moon	-	-	peera.	To-morrow	-	-	wichurndoo.
Star	-	-	poordla.	Where are the wanunga tura ? Blacks ?			
Light	-	-	peerka.	I don't know	-	-	yacoodla.
Dark	-	-	weelja.	Plenty	-	-	ngarda-oortoo.
Cold	-	-	manja.	Big	-	-	yoonga.
Heat	-	-	warlda.	Little	-	-	prednappa.
Day	-	-		Dead	-	-	endathe.
Night	-	-	weelja.	By-and-by	-	-	warnbi.
Fire	-	-	erdla.	Come on	-	-	yenaka.
Water	-	-	owir.	Milk	-	-	
Smoke	-	-	booyoo.	Eaglehawk	-	-	
Ground	-	-	yardda.	Wild turkey	-	-	
Wind	-	-	warrie.	Wife	-	-	
Rain	-	-	waparra.				
God	-	-					
Ghosts	-	-					